



**SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO.**

<b>COD. CONCORSO E INSEGNAMENTO</b>	<b>CORSO DI STUDIO</b>	<b>DENOMINAZIONE INSEGNAMENTO</b>
1584-5596 C23-923	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE (Classe L-11)	TEATRO TEDESCO

**VERBALE N.2**

**(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)**

La Commissione giudicatrice per l'attribuzione dei contratti di insegnamento individuati nella tabella sopra riportata, nella composizione indicata nel medesimo Verbale n. 1, si riunisce al completo per via telematica il giorno 10 dicembre alle ore 9:00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

**ELENCO CANDIDATI**

**Codice concorso 1584-5596 (C23-923)**

Candidati

**BISULCA**, Vanessa

**D'ORAZIO**, Silvia Vincenza

**GALLO STAMPINO**, Matteo

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel Verbale n. 1 ("Criteri di Valutazione").

**CANDIDATA Vanessa BISULCA**

**Punteggio totale: punti 1, così suddiviso:**



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Specializzazione, master o assimilabili <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Borse post lauream, assegni di ricerca o assimilabili <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Attività didattica come professore a contratto <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Altri titoli <i>(varie attività di formazione per docenti di scuola e similari, senza inerenza alla disciplina o il settore scientifico-disciplinare)</i>	1
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>1</b>

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott. Vanessa Bisulca in quanto non riportate nel CV e non allegate alla domanda, come espressamente richiesto dal bando.

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, **la Commissione rileva che la Dott.ssa Vanessa Bisulca non risulta idonea**, non avendo raggiunto il punteggio minimo di punti 10.

CANDIDATA **Silvia Vincenza D'ORAZIO**

**Punteggio totale: punti 47, così suddiviso:**

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero <i>Dottorato di ricerca in studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo e extraeuropeo, Università degli Studi di Milano, Titolo della tesi dottorale: «Ich bin ein Regisseur des Worts und nicht der Dekoration». L'estetica teatrale di Leopold Jessner: quasi un organon</i>	10
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0
Specializzazione, master o assimilabili <i>(titolo non presentato dalla candidata)</i>	0



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

Borse post lauream, assegni di ricerca o assimilabili (titolo non presentato dalla candidata)	0
Attività didattica come professore a contratto - <u>insegnamenti con titolarità</u> (pt. 25): a.a 2020-21 → 2 titolarità, 1 nel SSD + 1 nel SSD affine (pt. 3) a.a 2021-22 → 6 titolarità, 2 nel SSD + 4 nel SSD affine (pt. 8) a.a 2022-23 → 7 titolarità, 1 nel SSD + 6 nel SSD affine (pt. 8) a.a 2023-24 → 3 titolarità nel SSD affine (pt. 3) a.a 2024-25 → 3 titolarità nel SSD affine (pt. 3)  - <u>moduli su insegnamenti con altrui titolarità</u> (pt. 4) a.a 2021-22 → 1 insegnamento nel SSD (pt. 1) a.a 2022-23 → 1 insegnamento nel SSD (pt. 1) a.a 2023-24 → 2 insegnamenti, 1 nel SSD + 1 nel SSD affine (pt. 1,5) a.a 2024-25 → 1 insegnamento nel SSD affine (pt. 0,5)  - <u>attività didattica integrativa:</u> (pt. 2,5) a.a 2018-19 → 2 incarichi, 1 nel SSD + 1 nel SSD affine (pt. 1,5) a.a 2020-21 → 1 incarico nel SSD (pt. 1)	25*
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani (titolo non presentato dalla candidata)	0
Direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali (titolo non presentato dalla candidata)	0
Altri titoli (organizzazione di e partecipazione a convegni nazionali e internazionali su temi della disciplina e del SSD)	2
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>37</b>

\*La Commissione, preso atto che la candidata ha ottenuto un punteggio superiore al punteggio massimo previsto (25 per attività didattica), non tiene in considerazione i punti in (il totale per attività didattica risulterebbe infatti 31,5)

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. "Interpretation, Violation and Creative Translation in the Theatre of Leopold Jessner", in: <i>Normativity and Resilience in Translation and Culture</i> . Emma Oki / Agnieszka Pantuchowicz / Anna Warso (eds.), Peter Lang 2024: 143-156	contributo in volume (originalità e qualità attestate, tema pertinente per disciplina e per SSD, collocazione internazionale)	4
2. "Rifioriture sui classici. Pensiero teorico e prassi teatrale di Leopold Jessner", in: <i>Interruzioni e cesure. Fenomeni e pratiche della discontinuità in linguistica, letteratura e arti performative</i> . A cura di Donnarumma R. e Romoli F., Pisa University Press 2021: 87-98	contributo in volume (originalità e qualità attestate, tema pertinente per disciplina e per SSD, collocazione nazionale)	3



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO**  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

3. "Il lavoro interpretativo di Leopold Jessner. Il caso dei classici", in: <i>Quaderni della ricerca - 6. Sottosopra Indagine su processi di sovversione. Upside-Down Investigating subversion processes. A cura di Allocca C., Carbone F., Coppola R. e Occhini B., UniorPress 2020: 323-335</i>	contributo in volume (originalità e qualità attestate, tema pertinente per disciplina e per SSD, collocazione nazionale)	3
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>	<b>10</b>	

La Commissione, preso atto della valutazione del Presidente del Collegio Didattico e delle opinioni degli studenti, dichiara che l'attività didattica svolta dalla docente Silvia D'Orazio nell'anno 2022-23 (insegnamento: "Storia del teatro tedesco") risulta essere stata pienamente soddisfacente.

**CANDIDATO Matteo Gallo STAMPINO**

**Punteggio totale: punti 21, così suddiviso:**

<b>TITOLI</b>	<b>Punti</b>
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero <i>Dottorato di ricerca in Studi Umanistici Transculturali, Università degli Studi di Bergamo (co-tutela con Gießen, D), Titolo della tesi dottorale: "Ein Jahrhundert Klimafiktion: von Alfred Döblins Berge Meere und Giganten (1924) bis zu Wolf Harlanders Schmelzpunkt (2022)"</i>	10
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero <i>(titolo non presentato dal candidato)</i>	0
Specializzazione, master o assimilabili <i>(titolo non presentato dal candidato)</i>	0
Borse post lauream, assegni di ricerca o assimilabili <i>(titolo non presentato dal candidato)</i>	0
Attività didattica come professore a contratto <i>(titolo non presentato dal candidato)</i>	0
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani <i>(2 summer school e 1 seminario di traduzione letteraria dal tedesco [UNIPA, UNITN, UNISI])</i>	1,5
Direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali <i>(titolo non presentato dal candidato)</i>	0
Altri titoli <i>(partecipazione a convegni nazionali e internazionali su temi del SSD)</i>	1,5
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>13</b>

<b>TITOLO PUBBLICAZIONE</b>	<b>Tipologia</b>	<b>Punti</b>
1. <i>Letteratura e migrazione. L'inter-culturalità in Franco Biondi, in: Romanzi, Valentina; Secomandi, Alessandro; Serra, Danilo (a cura di): Contaminazioni.</i>	contributo in volume (originalità e qualità)	2



<i>Un approccio interdisciplinare, Lubrina Editore, 2021, pp. 197-214</i>	<i>attestate, tema pertinente per SSD, collocazione nazionale)</i>	
<i>2. The Language of Ice in the Anthropocene: German Science Fiction and Eco-Literature, in: Schmeink, Lars; Comils, Ingo (a cura di): New Perspectives on Contemporary German Science Fiction, Cham, Palgrave Macmillan, 2022, pp. 115-132</i>	<i>contributo in volume (originalità e qualità attestate, tema pertinente per SSD, collocazione internazionale)</i>	3
<i>3. Die Conditio humana zwischen Dystopie und Utopie: Yoko Tawadas Send bo-o-te (2018) und Roman Ehrlich Male, in: Eigler, Frederike (a cura di): Gegenwartsliteratur. Ein germanistisches Jahrbuch 2024 (Schwerpunkt: Utopie-Dystopie-Futurity), pp. 67-88</i>	<i>contributo in volume (originalità e qualità attestate, tema pertinente per SSD, collocazione internazionale)</i>	3
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>		<b>8</b>

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la seguente graduatoria:

**Codice concorso 1584-5596 (C23-923)**

- 1) Dott.ssa Silvia Vincenza **D'ORAZIO**: punti 47
- 2) Dott. Matteo Gallo **STAMPINO**: punti 21

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento [affidamenti.contratti@unimi.it](mailto:affidamenti.contratti@unimi.it) – per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 10:00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE

Prof. Marco Castellari (Presidente)

Prof.ssa Moira Paleari (Membro)

Dott. Stefano Apostolo (Segretario)